

Muttersprachlicher Unterricht Merkblatt

Sehr geehrte Eltern!

An Österreichs Schulen besteht die Möglichkeit, dass Schülerinnen und Schüler mit einer anderen Muttersprache als Deutsch oder Kinder, die in der Familie zweisprachig aufwachsen, muttersprachlichen Unterricht im Ausmaß von 2 bis 6 Wochenstunden erhalten.

a) als unverbindliche Übung

- in der Volksschule (1. bis 4. Schulstufe)
- in der Sonderschule (1. bis 5. Schulstufe)

b) als unverbindliche Übung oder als Freigegegenstand

- in der Hauptschule (5. bis 8. Schulstufe)
- in der Volksschuloberstufe (5. bis 8. Schulstufe)
- in der Sonderschule (6. bis 8. Schulstufe)
- in der Polytechnischen Schule (9. Schulstufe)

c) als unverbindliche Übung oder als Freigegegenstand im Rahmen der Schulautonomie

- an allgemein bildenden höheren Schulen
- an berufsbildenden mittleren Schulen (wie Handelsschulen)
- an berufsbildenden höheren Schulen (wie Handelsakademien)

Unverbindliche Übung: Die Teilnahme am Unterricht wird **ohne** Benotung im Jahreszeugnis bzw. in der Schulnachricht und bei außerordentlichen SchülerInnen in der Schulbesuchsbestätigung vermerkt.

Freigegegenstand: Die Teilnahme am Unterricht wird **mit** Benotung im Jahreszeugnis bzw. in der Schulnachricht und bei außerordentlichen SchülerInnen in der Schulbesuchsbestätigung vermerkt.

Organisationsformen des Unterrichts:

- 1) unterrichtsparallel: Die Schülerinnen und Schüler werden während der regulären Unterrichtszeit in einer Gruppe zusammengefasst.
- 2) integrativ: Die Lehrkraft für den muttersprachlichen Unterricht arbeitet im Team mit der/dem KlassenlehrerIn/FachlehrerIn.
- 3) zusätzlich zum Unterricht am Nachmittag (Falls nicht genügend Anmeldungen aus einer Klasse zustande kommen, können Kinder aus verschiedenen Klassen oder Schulen in einem Kurs zusammengefasst werden.)

Die Teilnahme an diesem Unterricht ist freiwillig und kostenlos, doch wird empfohlen, dieses zusätzliche Bildungsangebot für Ihr Kind aufzugreifen. Die im Elternhaus zu Grunde gelegten Kenntnisse in der Muttersprache können damit gefestigt und verbessert werden. Gute Kenntnisse in der Muttersprache können sich auch auf die Leistungen in Deutsch und in anderen Unterrichtsgegenständen positiv auswirken.

Alles Nähere, z.B. in welchen Sprachen, wie viele Stunden pro Woche und an welcher Schule muttersprachlicher Unterricht angeboten wird, erfahren Sie in der Direktion jener Schule, die Ihr Kind besucht.

**Mother tongue instruction
Information sheet**

To Parents:

At Austrian schools, students whose mother tongue is not German and children who have grown up bilingually may elect to take between 2 and 6 hours a week of instruction in their mother tongue.

a) as an elective exercise (unverbindliche Übung)

- at primary school (Volksschule – grades 1 to 4)
- at special school (Sonderschule – grades 1 to 5)

b) as an elective exercise or elective subject (Freigegegenstand)

- at general secondary school (Hauptschule – grades 5 to 8)
- at primary school – upper bracket (Volksschuloberstufe – grades 5 to 8)
- at special school (Sonderschule – grades 6 to 8)
- during the pre-vocational year (Polytechnische Schule – 9th grade)

c) as an elective exercise (unverbindliche Übung) or elective subject (Freigegegenstand) under the current school autonomy

- at academic secondary schools (allgemein bildende höhere Schulen)
- at medium-level vocational schools (berufsbildende mittlere Schulen), such as business schools (Handelsschulen)
- at higher-level vocational schools (berufsbildende höhere Schulen), such as business academies (Handelsakademien)

Elective exercise (unverbindliche Übung): Students selecting this option do not receive a grade in their annual report or school report, or in the case of special students in their school attendance record.

Elective subject (Freigegegenstand): Students selecting this option receive a grade in their annual report or school report, or in the case of special students in their school attendance report.

Class organization:

- 1) in parallel with classes: students are taught in a group during normal class hours
- 2) as part of a class: instructors for mother tongue classes work as a team with the class/subject instructors
- 3) afternoon classes (if not enough students register for a class, children from different classes and schools can be taught in class together).

Participation in these classes is voluntary and free of charge, but we recommend that you take advantage of this option for your child. Language skills imparted at home can be reinforced and improved. Students who have a good knowledge of their mother tongue often do better in German and other subjects.

The principal's office at the school your child attends has further details on e.g. languages, number of hours a week and which schools offer mother tongue instruction.

Anmeldung zum muttersprachlichen Unterricht

Schuljahr 20...../20.....

Ich melde mein Kind zum muttersprachlichen Unterricht an.

Name der Schülerin/des Schülers:

Geburtsdatum:

Klasse:

Schuladresse der Schülerin/des Schülers:

.....

Schuladresse, wo der muttersprachliche Unterricht voraussichtlich stattfindet:

.....

Muttersprachlicher Unterricht in:

(Bitte Sprache einsetzen)

Durch die Anmeldung verpflichte ich mich, dass mein Kind den muttersprachlichen Unterricht ebenso wie den regulären Unterricht das ganze Jahr hindurch regelmäßig besucht.

Datum:

Unterschrift der Eltern bzw.
der Erziehungsberechtigten

.....

.....

BITTE GEBEN SIE DAS AUSGEFÜLLTE FORMULAR IN DER SCHULE,
DIE IHR KIND BESUCHT, AB!

Application for mother tongue instruction

School year 20...../20.....

I wish to register my child for mother tongue instruction.

Name of student:

Date of birth:

Grade:

Address of student's school:

.....

Address of school where mother tongue instruction will probably be given:

.....

Mother tongue instruction in:

(language)

With this registration, I undertake to ensure that my child attends mother tongue instruction regularly throughout the year.

Date:

Signature of parent(s)
or guardian(s)

.....

.....

PLEASE COMPLETE THIS FORM AND RETURN IT TO THE SCHOOL
WHICH YOUR CHILD IS ATTENDING!